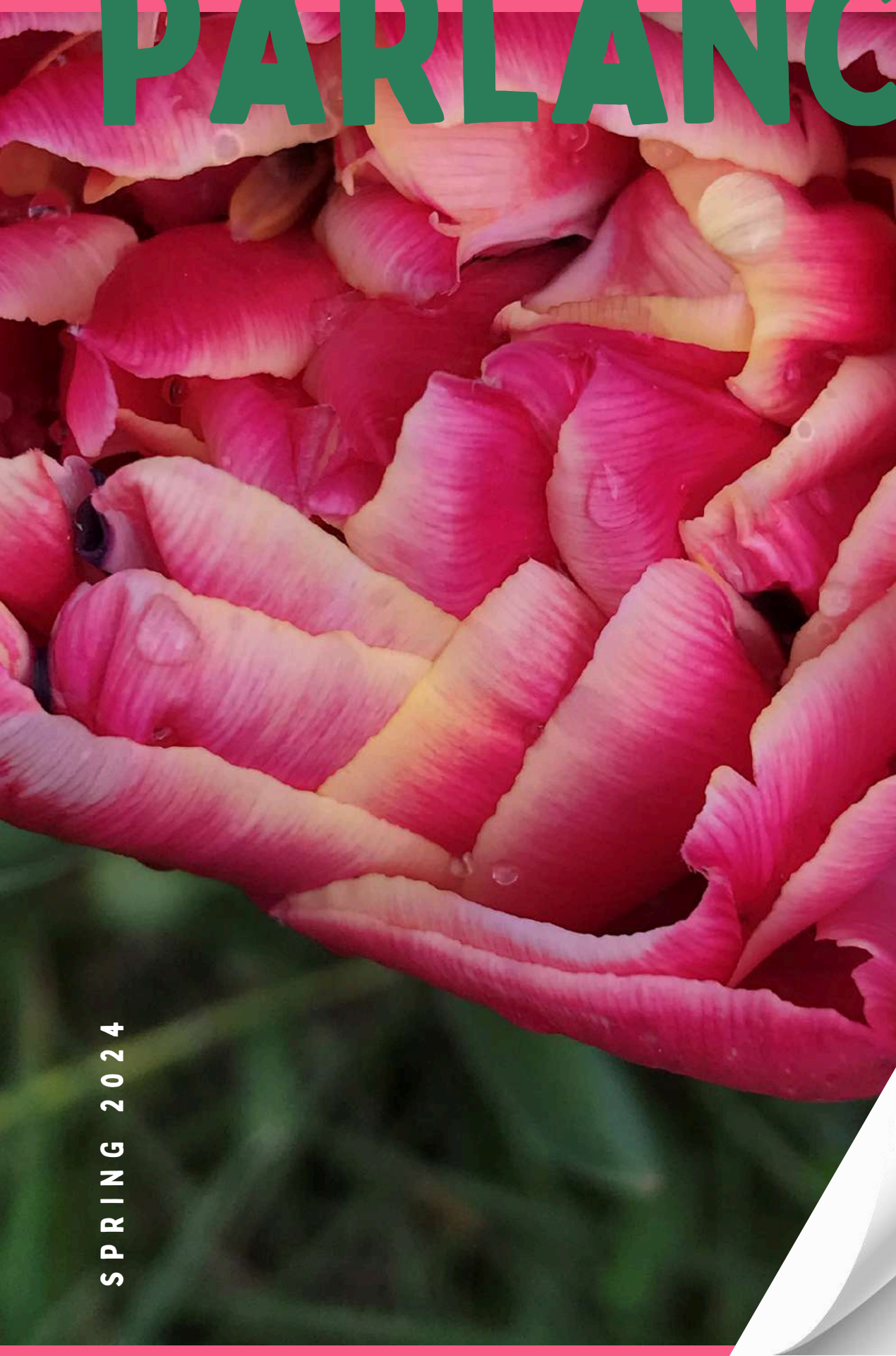


pala
POETICS AND LINGUISTICS ASSOCIATION

WWW.PALA.AC.UK

PARLANCE

SPRING 2024



GET IN TOUCH



[www.instagram.com/
pala.space](https://www.instagram.com/pala.space)



[www.facebook.com/
PoeticsandLinguisticsAs
sociation](https://www.facebook.com/PoeticsandLinguisticsAs
sociation)



Newsletter Editor:
naomi.adam@nottingham.ac.uk



[www.twitter.com/
PoeticsLinguist](https://www.twitter.com/
PoeticsLinguist)



www.pala.ac.uk |
www.pala.ac.uk/parlance.html

MEET THE TEAM



Chair: Stephen Pihlaja



Secretary: Elisabetta Zurrú



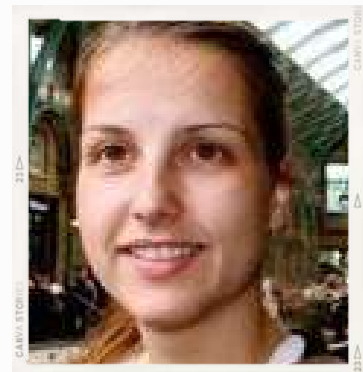
L&L Editor: Dan McIntyre



Publicity Officer: Clara Neary



Membership Secretary:
Marcello Giovanelli



Treasurer: Martine van Driel



Student Representative:
Polina Gavin



Webster: Kim Pager
McClymont



Newsletter Editor:
Naomi Adam

CONTENTS

SPRING
2024

PAGE 2

GET IN TOUCH

PALA contact details across all platforms

PAGE 3

MEET THE TEAM

The people behind the PALA committee

PAGES 4 TO 5

CONTENTS

Between the covers of *Parlance* Spring 2024

PAGES 6 TO 7

LETTER FROM THE CHAIR

Stephen Pihlaja on the role of stylistics during testing times

PAGE 8

A MESSAGE FROM THE PALA 2024 ORGANISING COMMITTEE

The conference organisers preview the fun to come as Sheffield hosts PALA 2024

PAGES 9 TO 12

TOP SHEFF

Sara Whiteley spotlights 5 things to see within a 5-minute radius of the PALA 2024 conference venue

PAGE 13

LINGO BINGO

Can you get a full house when it comes to Sheffield colloquialisms?

PAGES 14 TO 15

A HIKER'S GUIDE TO SHEFFIELD

From pint-powered to peaceful and picturesque, the city has plenty to offer in the walking department

PAGES 16 TO 17

SPRING-SPIRATION

The changing of the seasons proves a muse to two creative PALA members

PAGE 18

PALATONE

The colours commonly encountered by PALA members

PAGES 19 TO 21

X MARKS THE SPOT

Stylistic goings-on in the X (formerly known as Twitter)-o-sphere

PAGES 22 TO 23

ASTON STYLISTICS SYMPOSIUM – JANUARY 2024

Mel Wardle-Woodend on an event that even received the bark of approval

PAGES 24 TO 25

IMMERSION SYMPOSIUM

Peter Stockwell reflects on the day that stylistics got wavy

PAGE 26

21ST LINGUISTICS CONFERENCE FOR PHD STUDENTS

STaPs celebrates its 21st with a Budapest-based hybrid conference

PAGES 27 TO 28

AN UPDATE ON THE MODERNIST LITERATURE PROJECT

Suzanne McClure and Kimberley Pager-McClymont on the MLP's present offering and future plans.

PAGES 29 TO 31

POST-PHD PROFILE

The newly-minted Dr Riveros-Fuentes on her two 9-to-5s

PAGE 32

HOT OFF THE PRESS

The publications to add to your Spring/Summer reading list

PAGES 33 TO 35

BOOKS FOR REVIEW

Language and Literature's latest listings

PAGE 36

#PETSOFSTYLISTICS

Photos of your favourite four-legged friends

PAGES 37 TO 41

PARLANCE PUZZLE BUBBLE

A workout for your grey calls to brighten up your day

PAGES 42 TO 43

ANSWERS

Confirmation of your genius credentials

PAGE 44

BACKMATTER

A preview of *Parlance* Autumn 2024



Hi everyone,

Welcome to the Spring newsletter — as usual, Naomi has done an amazing job. It's always so great to see what everyone is up to, so many thanks to everyone who has taken the time to contribute to this newsletter.

It's continued to be a challenging year for humanities, particularly in the UK, where so many colleagues have faced the threat of department and programme closures, and redundancies. I know many of us feel exhausted by these constant threats, in addition to teaching and researching. It seems that PALA and associations like ours are especially essential in times like these to support each other and speak collectively against the lie that the Humanities and English Language and Literature specifically are not worthwhile degrees for students. As we adapt and adjust to a world of AI-generated content and communication, understanding how and why we communicate as humans seems more important than ever.

I'm thankful to all the colleagues who've taken time to write letters of support, sign petitions, and campaign on the behalf our discipline. Despite the bleak outlook at times, it's been encouraging to see so many people speak so effectively in support of Stylistics.

I am now coming to the end of my term as PALA chair, and am looking forward to turning the role over to someone who is just as passionate about our field. If you are interested in taking on the role, but aren't entirely sure what it entails, please do get in touch: I'd be happy to speak with anyone about it. We will circulate a job description when we have a call for nominations in the autumn.

See you all soon in Sheffield!

Stephen



A MESSAGE FROM THE PALA 2024 ORGANISING COMMITTEE

We are really looking forward to hosting you here at Sheffield Hallam University in June. Thanks to all of the fantastic proposals we've had, we have a great programme lined up including keynotes by **April Baker-Bell** (University of Michigan), **Christopher Hart** (Lancaster University), **Moniek Kuijpers** (University of Basel), and **Merja Polvinen** (University of Helsinki).

We can confirm that the conference will begin with a buffet lunch on Wednesday 26th followed by three and a half days of keynote and panel papers. Our social programme includes: an opening drinks reception on the Wednesday, a drinks reception at the National Videogame Museum on the Thursday, and an optional conference dinner on Saturday. There will also be a PALA Student Meet and Greet on Wednesday evening for PGRs and ECRs. See the full programme on the conference website: www.pala2024.com.

Best wishes,
Alice, Alison, Dave and Jess

TOP SHEFF

5 things to see within a 5-minute radius of this year's PALA conference venue

by Sara Whiteley

'It is a brilliant spot for getting a sense of the character of the city.'



The city of Sheffield in the north of England is blessed with two universities: Sheffield Hallam University and the University of Sheffield, both of which house stylisticians. The former is the site of this year's PALA conference -- I work at the latter. Whilst I am not officially affiliated with the conference organising team, I am very excited to be welcoming PALAns to the city, and it is in this spirit I present to you five things to do or see in Sheffield - all of which are no more than five minutes' walk from the conference this year.

Sheffield Hallam University is conveniently located just across the road from Sheffield train station, right in the heart of Sheffield city centre, so it is a brilliant spot for getting a sense of the character of the city.

1.The Sheffield Tap

If you arrive by train or are simply looking for a drink near the conference, consider seeking refreshments in the train station pub, The Sheffield Tap. The pub is located in the former Edwardian refreshment and dining rooms of the station which date from 1904. They fell into disrepair in the 1960s and were restored in 2008. The Edwardian rooms were given Grade 2 listed status by the UK government, meaning that they are deemed of special historical interest. The pub also houses its own microbrewery (sheffieldtap.com/).

2.Park Hill Flats →

As you walk from the train station up to the University, take a moment to pause and look behind you once you've crossed the main road. On the opposite side of the valley, looming just behind the train station, you will catch a glimpse of an iconic Sheffield landmark, Park Hill Flats. While perhaps lacking in beauty (unless you love brutalism), these high-rise flats are rich in history. They were erected as part of an idealistic post-war public housing scheme and are one of only a handful of high-rise developments to have received Grade 2 listed status in the UK (www.urbansplash.co.uk/regeneration/projects/park-hill).

Bizarrely, the housing scheme's creation and demise has recently been portrayed in the hit musical 'Standing at the Sky's Edge' which is now showing at London's West End (www.skysedgemusical.com).



Sheffield station with Park Hill Flats above.

The concrete walkways linking the blocks were known as 'streets in the sky'. The Sheffield Tap pub is not obviously visible here but can be found tucked behind the trees to the left of the station.

3. Millennium Gallery and Graves Gallery



Literally across the road from the conference venue is the Millennium Gallery – with exhibitions that focus on Sheffield heritage and a nice café downstairs. Sheffield is known as the ‘steel city’ as its steel production made it a major industrial city in the 18th, 19th and 20th centuries. The gallery houses a permanent metalwork collection exhibiting the city’s wares, and an additional ‘Show Your Metal’ exhibition will be on during the conference. The gallery also houses the John Ruskin collection, celebrating the visionary Victorian artist and writer, and will be showing a collection of pen and ink drawings by contemporary local muralist Phlegm during the conference dates

[\(www.sheffieldmuseums.org.uk/visit-us/millennium-gallery/\)](http://www.sheffieldmuseums.org.uk/visit-us/millennium-gallery/).

For even more visual art, check out Graves Gallery which is next door [\(www.sheffieldmuseums.org.uk/visit-us/graves-gallery/\)](http://www.sheffieldmuseums.org.uk/visit-us/graves-gallery/).



4. Sheffield Winter Garden

Just behind the Millennium Gallery (and accessible via the gallery) you will find Sheffield’s Winter Garden – a distinctive arched glass roof housing a little oasis of leafy calm, home to more than 2,500 plants from around the world. A nice spot for a sandwich or to step out of the weather.



5. Tudor Square and Sheffield Theatres



Emerge from the Winter Gardens onto Tudor Square and you will see some of Sheffield's renowned theatres, The Crucible and The Lyceum (www.sheffieldtheatres.co.uk). With the theatres' pleasing facades and some nice benches, this is another nice spot for relaxing (and there are coffee shops and pubs on hand). The Crucible is the home of the annual World Snooker Championships. During the conference, The Lyceum are showing 'Jesus Christ Superstar!'.



This is just a tiny snippet of the local sights that are within a very easy wander from the conference. Maybe I can show you some others when you get here! For more information and ideas about what to see visit the PALA 2024 conference website (www.pala2024.com/pala2024/home-page/summer-school/things-to-do) or the Welcome to Sheffield website (Visit Sheffield: The Outdoor City (welcometosheffield.co.uk)).

References

Harman, R. and Minnis, J. (2004) Sheffield: Pevsner Architectural Guides, Yale University Press.



LINGO *bingo*

Below are a selection of Sheffield dialect terms. See how many you recognise – and perhaps drop a couple into a sentence while visiting the city for PALA 2024!

MARDY
moody /
miserable

SPICE
sweets / candy

CHUDDY
chewing gum

NESH
cold

JENNEL
alleyway

GIPPING
vomiting

EY UP
general greeting
– how are you?

NOWT
nothing

LOPPY
dirty

A HIKER'S GUIDE TO SHEFFIELD

BY JESS NORLEDGE AND NAOMI ADAM

Heading to Sheffield for PALA 2024? Don't forget to pack your hiking boots alongside your notebook.* Not only are there plenty of routes within the city itself, Sheffield is also ideally located as a gateway to the picturesque Peak District.

Follow the links below for a flavour of what is on offer...

01



The Sheffield Round Walk

www.welcometosheffield.co.uk/content/articles/sheffield-round-walk

02



The Ale Trails

ourfaveplaces.bigcartel.com/product/sheffield-ale-trails

03



Stanage Edge

visitpeakdistrict.com/business-directory/stanage-edge

04



HATHERSAGE

Part of the Peak District hiking route and only a short 10-mile hop from the city centre, the chocolate box village of Hathersage has several claims to fame – not only is it the location in which Charlotte Brontë penned *Jane Eyre*, it is also home to the infamous Hathersage Swimming Pool. First opened in 1936, the lido still boasts many of its original features (although nowadays it is heated to a balmy 28 degrees Celsius during peak season). Hathersage open air swimming pool also looks out over Stanage Edge:

ourfaveplaces.co.uk/where-to-go/hathersage-swimming-pool

FANCY SOMETHING SLIGHTLY FURTHER AFIELD?

Both of the walks below can be reached by bus or by car (~20 to 30 minutes)

LADYBOWER

visitpeakdistrict.com/business-directory/ladybower-reservoir

THE ECCLESALL CIRCULAR

www.yorkshire.com/walking/ec-clesall-woods-circular-walk



05



06

SPRING-SPIRATION

Below are a trio from a cycle of poems by Tetyana Lunyova. The accompanying photographs show the flowers on the University of York campus that inspired the text constellation.

SNOWDROPS

The first spring flowers that appear on the campus are white snowdrops near the Department of philosophy: like glosses in an old manuscript they explain in a new language the treatise of the last year's leaves, translating old wisdom into new curiosity.



HELLEBORES

Dark burgundy hellebores are tenaciously keeping the chalices of their flowers in strong January winds – akin to the Holy grail so much sought after, so often overlooked.

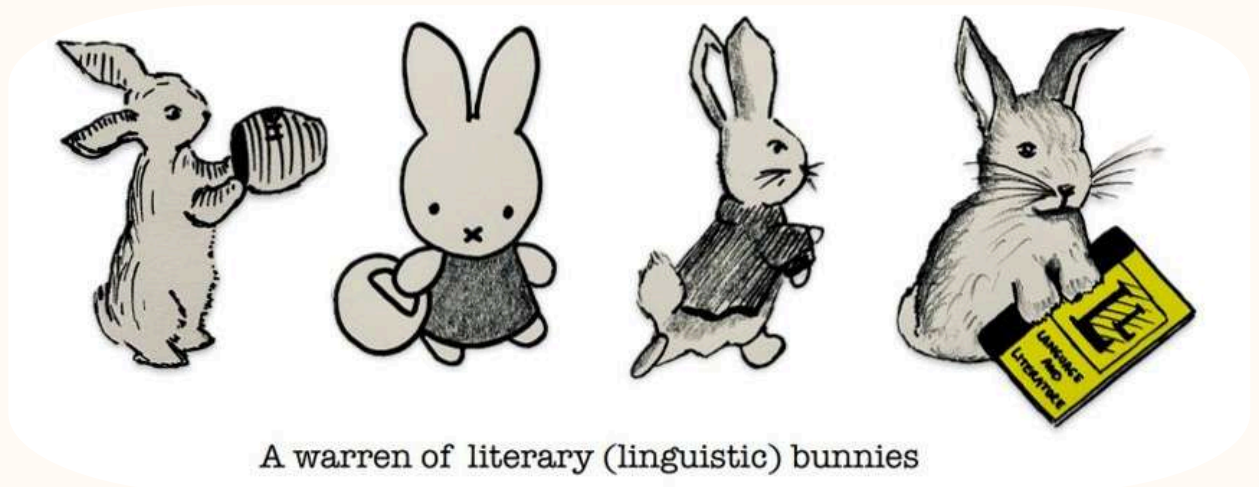
OLD CHERRY TREE

It hurts
to push out new buds
when only some branches can nurse them
with the other being dead.
The sharp ache of imminent dying
exacerbates the pain of giving birth.
No wonder the buds look
so poignant:
death almost clutched them.



A WARREN OF LITERARY (LINGUISTIC) BUNNIES

**A specially commissioned Easter doodle
by Chloe Harrison**



A warren of literary (linguistic) bunnies

PALATONE:

THE COLOURS OF THE POETICS AND LINGUISTICS ASSOCIATION



POST-CONFERENCE
WINE RECEPTION I:
RIOJA RIOT
7406 C



REDDY, SET, PALA
LOGO!
7407 C



NOTEBOOK
MARGINS
7408 C



SS(OR)A(NGE)
7409 C



OFFICE FURNITURE
7417 C



NEWLY-SHARPENED
PENCIL
7418 C



BATTERED PAPERBACK
PAGES
7419 C



POST-CONFERENCE
WINE RECEPTION II:
YOURS, SANCERRELY
7420 C



YEL&LOW
7439 C



JL(GRAS)S GREEN
7440 C



OVERSTUFFED
OUTLOOK INBOX
7441 C



INTERNATIONAL
COGPO BLUE
7442 C



PURPALA.SPACE
7450 C



VIOLET ME CONSULT
STYLISTICS: A RESOURCE
BOOK
7451 C



KEY-BORED OF
TYPING
7452 C



WRITERS' BLOCK
BLANC
7453 C



by Naomi Adam

X MARKS THE SPOT

Recent stylistics shenanigans as recorded on social media



Peter Stockwell
@PeterJStockwell

This wave is ready to roll!

Immersion symposium @UoNEnglish about to welcome participants here and around the world



07:52 · 26/04/2024 From Earth · **3.5K** Views



Marcello Giovanelli
@mmgiovanelli

The 'Immersion' symposium today at @UoNEnglish has been excellent. Fascinating talks and videograms! Thanks to @PeterJStockwell @jessnorledge @naomicatriona @drmattvoice for organising and hosting



Anna Thörnell
@annatillxempel

17:38 · 26/04/2024 From Earth · 827 Views

The joy of immersing in a symposium on immersion. #friyay

11:19 · 26/04/2024 From Earth · 134 Views



Post



Dr. Alison Gibbons
@alterAlison

Had a great time yesterday at the Immersion symposium - a great range of stylistic and cognitive approaches to the topic!



Isabella Wetson
@BellaWetson

Such a brilliant event! Thanks to all involved in organising, I look forward to catching up with everyone again soon.



Dr Paula Ghintuiala
@GhintuialaPaula

Good to be back in the safe research space & fantastic presentations so far in the 'Immersion' Symposium - but I have to say, I am quite envious of the artsy merch received by the participants 🤩🌍



David Cooper
@DrDavidCooper

I'm having to dip in & out (the irony) but spending a fascinating day listening to & thinking about a wide range of papers on 'immersion'. Many thanks @PeterJStockwell & colleagues for making the symposium a hybrid event.



Matt Voice
@drmattvoice

This has been such a great day of diverse papers.
[@mmgiovannelli](#) is absolutely right - Applied Stylistics is here to stay!



Kerry Rach
@kerry_rach

Follow

Feeling very energised and inspired after attending [#AppliedStylistics2024](#) yesterday - thank you [@mmgiovannelli](#) and [@ChloeELHarrison](#) for organising such a fantastic day 🌟



Peter Stockwell
@PeterJStockwell

Hello from all of us on-campus at [#AppliedStylistics2024](#) with lots of people online too



Dr Jess Norledge
@jessnorledge

Had a great day at the Aston Applied Stylistics Symposium, thanks so much to all the speakers and the [#ASRG](#) for organising!
[@EnglishAston](#)

18:20 · 19/01/2024 From Earth · 253 Views



Dr Nur Kurtoglu-Hooton
@UnicornNotes

What a fabulous day it was today! Exciting research projects presented throughout the day [#AppliedStylistics2024](#) [@EnglishAston](#) So glad I attended.

ASTON APPLIED STYLISTICS SYMPOSIUM – JANUARY 2024

by Mel Wardle-Woodend

The Aston Applied Stylistics Symposium, organised by the Aston Stylistics Research Group, took place on Friday 19th January 2024 in a hybrid format held at Aston University, Birmingham and online via Teams, with approximately fifty attendees altogether.

The symposium showcased exciting and innovative work by researchers from universities around the world, and featured four different panels of presentations throughout the day. These were Critical Stylistics, Health Communication, Metaphors, and Applied Stylistics in Literature. There was also a fantastic plenary on Picturebook Refugees by Andrea Macrae, Oxford Brookes University.

This symposium provided an excellent, uplifting start to the New Year, with the sharing of important current research in stylistics, from around the world.

The first panel explored Critical Stylistics with a critical stylistic study of large language model prompting by **Matthew Voice**, University of Warwick; a critical corpus-based analysis of Khashoggi's murder in Aljazeera & Alarabiya news by **Ohood Al-Nakeeb**, Al Hussein Technical University; and a presentation on the construction of 'voice' in women's writing on the Scottish Gender Recognition Reform Bill by **Emma Bódig**, University of Glasgow.

The panel on Health Communication included a talk on readers' responses to dementia mind styles by **Carolina Fernandez-Quintanilla**, University of Granada, **Jane Lugea**, **Gemma Carney** and **Paula Devine**, Queen's University Belfast. **Annalisa Federici** from Roma Tre University presented a talk on the stylistics of healthcare discourse: transitivity and modality in the RCOG patient information leaflets; and there was a talk on second person pronouns and representation of contraception responsibility by **Kerry Miller**, University of Sheffield.



The penultimate panel on Metaphor included: research on metaphors used to conceptualise school subject English in a series Ofsted reports by **Caroline Godfrey**, Aston University; a model of the converse of pathetic fallacy by **Kimberley Pager-McClymont**, University of Aberdeen; and using mental spaces to analyse religious identity construction by **Stephen Pihlaja**, Aston University & **Charles Mueller**, Fuji Women's University.

The fourth panel examined Applied Stylistics in Literature, with an exciting stylistic analysis of overlapping ontologies in Gerwig's (2023) *Barbie* by **Naomi Adam**, University of Nottingham & **Paula Ghintuiala**, Aston University; the phenomenon of apprehension in Imperial Gothic endings by **Mona Alkhudaydi**, University of Nottingham; and the exploration of reader perceptions of difficulty and literary quality by **Peter Harvey**, University of Sheffield.



The day was enjoyed by all, including the newest member of the Aston Stylistics Research Group, Kirrie the Sound Support assistance dog!

IMMERSION SYMPOSIUM



‘The event was a supportive environment for new researchers.’

The symposium comprised a multidisciplinary approach to the topic of literary immersion. The topic reaches into literary critical theory and practice, as well as applied linguistics and literary linguistics. All work presented drew on original research which will be published in a book arising from the event. It was important to us to address properly the notion of a ‘dialogue’ day, so we included a great deal of scope within the programme for questions and an open discussion session at the end. We also developed our unique animated-poster installations of ‘videograms’, to allow wider inclusivity of participants, and promote different media for research diffusion.

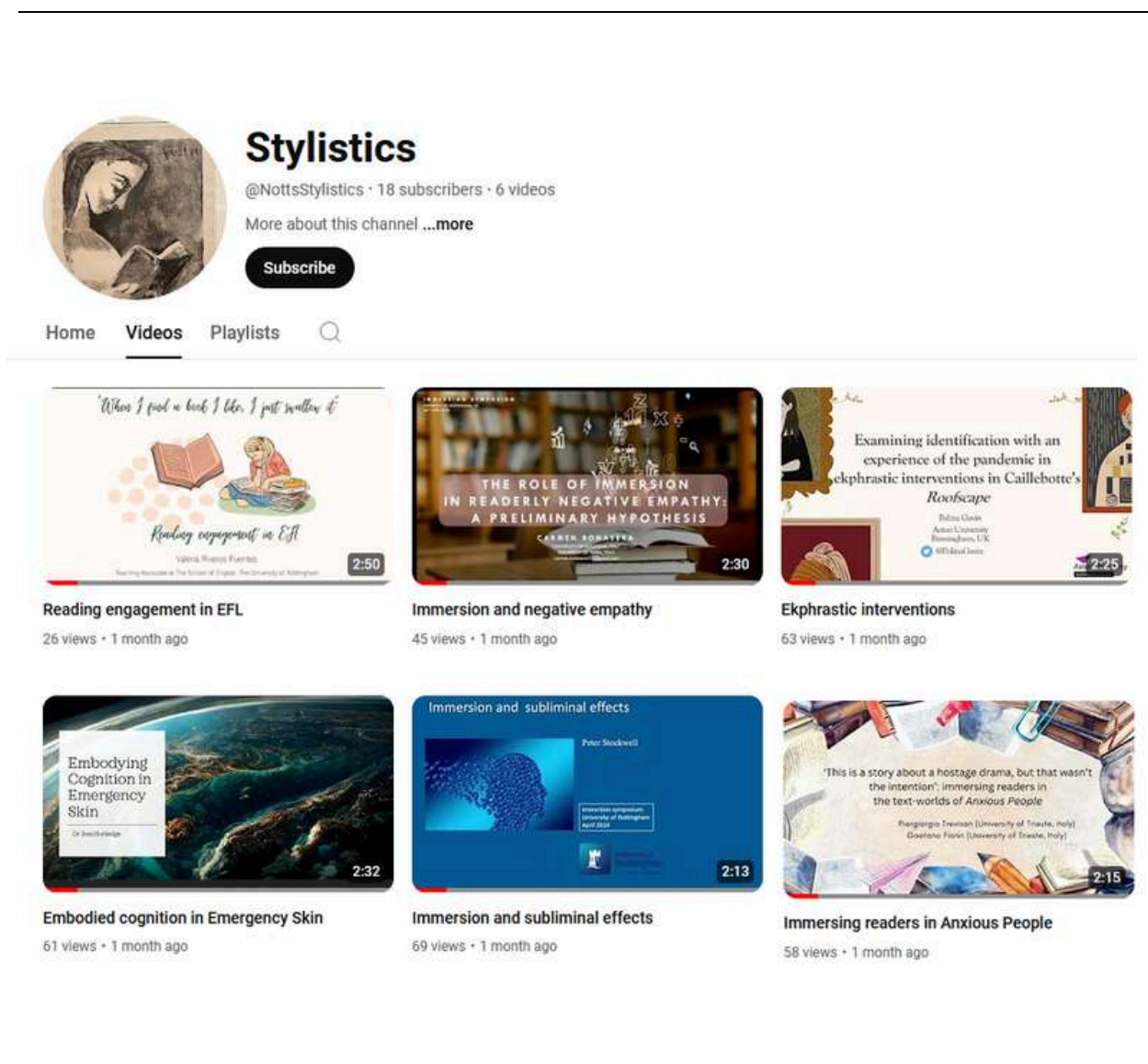
The fully hybrid event allowed for seamless discussion between on-campus and online participants. PGR researchers were brought into direct interactive contact with several of the key researchers in the world around the topic of Immersion. For several participants, the event was their first experience of presenting at a major international academic symposium. All expressed their sense that the event was a supportive environment for new researchers.

We were delighted to have our expectations confirmed that offering a hybrid symposium did not deter those who could from attending the event on-campus. We were surprised by the international reach of the event, with participants logging on from 4am to midnight from their locations in the US or Japan, at both extremes.

The majority of participants were PGR or early career researchers. Amongst the presenters, we achieved a good mix of PGRs and early career researchers, alongside some senior academics, with representation from 23 countries worldwide.

The 18 speakers came from various universities in the UK, US, Italy, and Germany. Participants came from 23 countries: the UK, Belgium, Switzerland, Netherlands, Spain, Italy, Sweden, Germany, Greece, Turkey, Russia, Ukraine, Iran, Saudi Arabia, Nigeria, USA, Columbia, Argentina, Singapore, India, Pakistan, China and Japan. We were particularly pleased that participants were able to join us from countries where academic engagement is difficult for various economic, political or simply geographical reasons.

The 6 videograms that were available both online and on 6 installation screens at the symposium will remain available online until 1st October: www.youtube.com/@NottsStylistics



The screenshot shows the YouTube channel page for 'Stylistics'. The channel name is 'Stylistics' with the handle '@NottsStylistics', 18 subscribers, and 6 videos. Below the channel name are navigation tabs for 'Home', 'Videos', and 'Playlists'. Six video thumbnails are displayed in a 2x3 grid:

- Reading engagement in EFL**: 26 views • 1 month ago. Video length: 2:50. Thumbnail text: "When I find a book I like, I just swallow it".
- Immersion and negative empathy**: 45 views • 1 month ago. Video length: 2:30. Thumbnail text: "THE ROLE OF IMMERSION IN READERLY NEGATIVE EMPATHY: A PRELIMINARY HYPOTHESIS".
- Ekphrastic interventions**: 63 views • 1 month ago. Video length: 2:25. Thumbnail text: "Examining identification with an experience of the pandemic in ekphrastic interventions in Caillebotte's *Roofscape*".
- Embodied cognition in Emergency Skin**: 61 views • 1 month ago. Video length: 2:32. Thumbnail text: "Embodied Cognition in Emergency Skin".
- Immersion and subliminal effects**: 69 views • 1 month ago. Video length: 2:13. Thumbnail text: "Immersion and subliminal effects".
- Immersing readers in Anxious People**: 58 views • 1 month ago. Video length: 2:15. Thumbnail text: "This is a story about a hostage drama, but that wasn't the intention": immersing readers in the text-worlds of *Anxious People*".

21ST LINGUISTICS CONFERENCE FOR PHD STUDENTS

Thank you very much for the support of PALA which was one of the sponsors of the 21st Linguistics Conference for PhD Students. This conference is unique among PhD conferences in that it welcomes both work in progress and work in the planning phase, as well as work that focuses on methodological issues/challenges rather than on completed research projects/ attained results. Projects of any area of linguistics can be presented (theoretical and descriptive linguistics as well as language acquisition, phonetics, psycho-, neuro-, sociolinguistics, pragmatics and computational linguistics; synchronic or diachronic).



This 21st edition of this conference took place in a hybrid format (Budapest and online) from the 28th of February to the 1st of March of 2024. It featured more than 100 presentations, involving student talks, posters and workshops, keynotes. Participants were from different countries. The topics presented at the conference were diverse related to various fields related to linguistics. The conference had a clear connection to stylistics. There were many talks on the interpretation of texts or rather the stylistic analysis of texts focusing on nouns, verbs, prepositions. Other interesting topics were dedicated to cognition and texts: 'Cognitive dimensions in diverse narrative production'. Variation in texts was also present: 'Balkanisms in the Dioptra. A Middle Bulgarian text between a standardized norm and linguistic innovations'. Various talks dealt with the analysis of academic texts/discourse, such as: 'Mechanisms of reformulation in academic discourse: a corpus-based study', 'A discourse-pragmatic analysis of reviewers' feedback during the publication process'

AN UPDATE ON THE MODERNIST LITERATURE PROJECT

by Suzanne McClure and Kimberley Pager-McClymont



REFERENCES:

McClure, S. and Pager-McClymont, K. (2022). *The Modernist Literature Project*.
<http://modernistliteratureproject.org>

Rayson, P. (2009). *Wmatrix: a web-based corpus processing environment*, Computing Department, Lancaster University.
<http://ucrel.lancs.ac.uk/wmatrix/>

The Modernist Literature Project (PALA funded project) was created by Dr Suzanne McClure (University of Exeter) and Dr Kimberley Pager-McClymont (University of Aberdeen's ISC) in 2022 and launched in 2023. The project is a corpus of Modernist literature comprised of 20,281,810 words, 328 texts and 31 authors. It also features sub-corpora in Prose Fiction, Shorter Prose, and Poetry, as well as sub-corpora for individual authors. The texts have been obtained from the public domain in the United States and Australia through Project Gutenberg. Each text has been processed by Wmatrix (Rayson 2009) to create parts-of-speech and semantic domain tagsets, which are freely available on the website. We also offer specialised corpora such as the DH Lawrence corpus, the Literary Reference corpus, and/or the Colourless corpus.

As more texts enter the public domain each year, we plan to add new Modernist works and Wmatrix tagsets to our website. We are currently in Phase 1 of the project, covering texts available up to March 2023, and plan on launching Phase 2 in the coming months to include newly available works.



In November 2023, we launched our first free workshop to introduce the project and showcase our methodology, tailoring it for students and new researchers in corpus linguistics. More workshops are planned for the very near future. Sign up to our mailing list [here](#) to stay up to date on our progress!

If you are interested in Modernist Literature, corpus linguistics, in general or for specific methodology or utilising corpora for teaching purposes, please don't hesitate to use The Modernist Literature Project and give us a shout on X @Modernist_Lit as we would love to hear from you!

In November we launched our first free workshop, and more are planned for the very near future.

20,281,810 WORDS 328 TEXTS 31 AUTHORS

The Modernist Literature Project

HOME AUTHORS A - L AUTHORS K - Z SPECIALISED CORPORA EVENTS BUY US A COFFEE MORE



Enhance Your Research

Offering Modernist prose and poetry corpora, computational linguistic tagsets, & specialised corpora for authors and themes.

BUT FIRST, PLEASE READ ABOUT COPYRIGHTS

POST-PHD PROFILE

DR VALERIA RIVEROS-FUENTES

Name: Valeria Riveros Fuentes

University: University of York

Thesis title: *Reading in English is Like Neutral: A Qualitative Study of TEFL Undergraduates' Experiences of Reading in EFL in Chile*

Supervisor: Dr Clementine Beauvais



You recently completed your PhD – congratulations! Tell us a little bit about your research.

The thesis took a qualitative approach in exploring experiences of English as a Foreign Language (EFL) reading interest and engagement. My study was a qualitative study about experiences of English as a Foreign Language (EFL) reading interest and engagement. I also looked at the construction of EFL reading identity. My project involved designing and implementing an intervention using literature-to-film adaptations of two short stories during two consecutive EFL extensive reading sessions at a university in Chile.

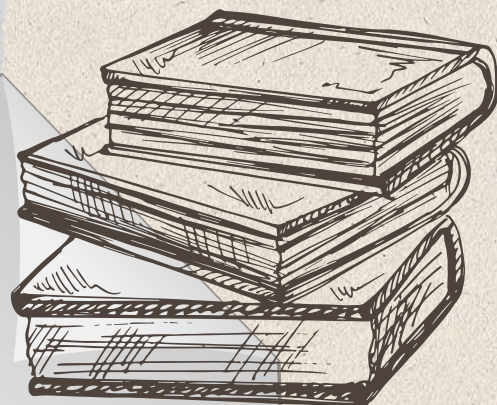
My sample was TEFL undergraduates in Chile and they were divided into a 'film' and 'no-film group'; only the film group watched extracts of the literature-to-film adaptations before reading the original texts in class. I found that their reading interest and engagement when reading for pleasure in English outside the classroom were highly connected to their reading identities (self-efficacy, self-esteem, and self-concepts as EFL readers). Also, my findings suggest that literature-to-film adaptations did not show differences to written, short descriptions of the texts in relation to participants' reading interest in class.

And when is your graduation? Do you have any special plans for the day?

My graduation is on 31st of July! My best friends from Lancaster University are coming to visit me for the big day and we are also planning a great dinner celebration at night. I'm really looking forward to it!

Far from taking things easy after finishing your doctoral studies, you are currently juggling two jobs. What do the different roles involve?

My 2 jobs at the moment involve both teaching *and* research: the perfect blend! In one, I am a Teaching Associate in the School of English at the University of Nottingham, where I teach and supervise undergraduate and Master's students in the fields of Teaching English as a Foreign Language (TEFL), Second Language Acquisition (SLA) and Psycholinguistics. In the other, I'm a Research Associate in the Department of Sociology at the University of York, working on a project that examines research culture across departments and centres from the university's Faculty of Social Sciences. Even though this project does not involve an area of my expertise, I am applying my (qualitative) research skills.





Have you noticed any overlap between the two positions?

I have! First, they both involve working collaboratively. I love this aspect about my jobs as my PhD felt isolating at times. My jobs also involve great skill in organisation: it's been a wonderful experience to learn how to manage a busy schedule and meet commitments successfully. I also appreciate that both jobs give the chance to learn new things, share my ideas with colleagues and learn from their experience as well.

How do you apply the skills developed during your doctoral studies in post-PhD life?

In my post-PhD life, I think I'm applying my skills both personally and professionally. In my Teaching and Research Associate positions, I'm applying my organisational skills (I'm still learning how to do this successfully!), teamwork skills, my observational skills for reflecting on improving my teaching quality. In the project I'm involved in, I apply my qualitative research skills for designing data collection tools, recruiting participants, conducting interviews, and analysing data, and I also constantly apply problem-solving skills when unexpected challenges arise, for example. In my personal life, I think I constantly apply my organisational skills, as I like making the most of my free time by spending time with friends, doing lettering and calligraphy, learning French, reading for pleasure, and travelling.

And finally - what's next?

I'm quite enthusiastic for my next steps! I'm currently working on my publication record. I submitted my first peer-review article to Reading in a Foreign Language Journal and it's under revision now, and I'm writing my second article and planning to write a few other ones. I'm also looking forward to building new connections with colleagues in the field of education and reading for pleasure for collaboration. I'm also looking for research and/or lecturing opportunities, as teaching and researching is what I love!



You can read and download Valeria's thesis at etheses.whiterose.ac.uk/34382, or by clicking [here](#). 31

HOT OFF THE PRESS

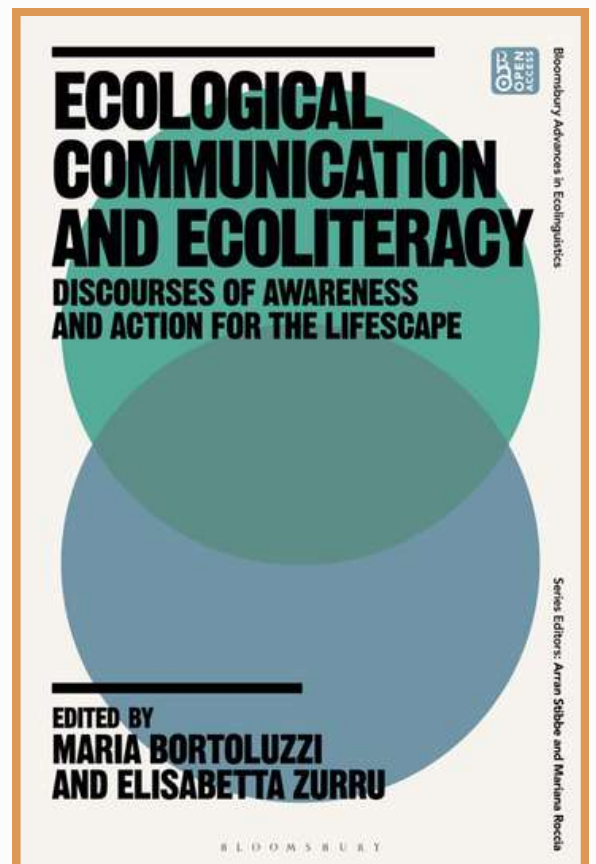
the latest stylistics publications you need for your bookshelf...



Bortoluzzi, M. , & Zurru, E. (Eds.). (2024) *Ecological Communication and Ecoliteracy: Discourses of Awareness and Action for the Lifescape*. London: Bloomsbury. Bloomsbury Advances in Ecolinguistics Series. ISBN 9781350335820

This open access volume is a call for ecological awareness and action through communication. It offers perspectives on how we, as humans, posit ourselves in relation to, and as part of, the environment in both verbal and non-verbal discourse. The contributions investigate a variety of situated communicative practices and how they instantiate and potentially influence our actions.

Through the frameworks of ecolinguistics, multimodal studies and ecoliteracy, the book discusses how the environmental crisis is communicated as an urgent global and local issue in a variety of media, texts and events. The contributions present a wide range of case studies (including news articles, institutional websites, artwork installations, promotional texts, signposting, social campaigns and other), and they explore how communicative actions can help meet the challenges of ecologically-oriented change. The focus is on the impact that linguistic and multimodal communication can have on acting in, with and towards the environment seen as living ecosystems, or 'lifescapes'. The chapters offer a reflection on the way we experience, endorse, reframe and resist value systems in ecological communication, and propose alternative and healthier perspectives to respect and preserve the common and nurturing lifescapes through awareness and action.



<https://www.bloomsburycollections.com/monograph?docid=b-9781350335851>



LANGUAGE AND LITERATURE

SUGGESTED BOOKS FOR REVIEW 2024

Adami E (2022) *Language, Style and Variation in Contemporary Indian English Literary Texts*. New York and London: Routledge.

Adams PJ (2023) *Monster Metaphors*. New York and London: Routledge.

Alaghbary G S (2022) *Introducing Stylistic Analysis: Practising the Basics*. Edinburgh: Edinburgh University Press.

Bell A, Browse S, Gibbons A and Peplow D (eds) (2022) *Style and Reader Response: Minds Media and Methods*. Linguistic Approaches to Literature (36) Amsterdam: John Benjamins.

Bolognesi M and Werkmann Horvat A (2023) *The Metaphor Compass Directions for Metaphor Research in Language, Cognition, Communication, and Creativity*. London and New York: Routledge.

Brannon K (2023) *Language, Cognition, and Emotion in Keats' Poetry*. New York and London: Routledge.

Burke M (Eds) (2023) *The Routledge Handbook of Stylistics*. London and New York: Routledge.

Cermakova A and Mahlberg M (Eds.) (2024) *Children's Literature and Childhood Discourses: Exploring Identity through Fiction*. London: Bloomsbury.

Cipriani AM (2023) *Literary Digital Stylistics in Translation Studies*. Cham: Palgrave Macmillan.

Dobson, N (2022) *The Regal Throne — Power, Politics and Ribaldry: A Guide to Shakespeare's Richard II, Henry IV Parts 1 and 2, and Henry V*. Liverpool: Liverpool University Press.

Douthwaite J and Tabbert U (Eds.) (2022) *The Linguistics of Crime*. Cambridge: Cambridge University Press.

Gibbons A and King E (Eds.) (2023) *Reading the Contemporary Author: Narrative, Authority, Fictionality*. Nebraska: University of Nebraska Press.

Goodblatt C and Glicksohn (2022) *The Gestalts of Mind and Text*. London and New York: Routledge.

Hamawand Z (2023) *English Stylistics: A Cognitive Grammar Approach*. Cham: Palgrave Macmillan.

Iché V and Sorlin S (Eds) (2022) *The Rhetoric of Literary Communication From Classical English Novels to Contemporary Digital Fiction*. London and New York: Routledge.

Jeffries L (2022) *The Language of Contemporary Poetry: A Framework for Poetic Analysis*. Cham: Palgrave Macmillan.

Klomberg B, Schilhab T and Burke M (2022) *Picturing Fiction through Embodied Cognition Drawn Representations and Viewpoint in Literary Texts*. London and New York: Routledge.

Kolarov R (2022) *Repetition and Creation: Poetics of Autotextuality*. Abingdon: Routledge.

Kizelbach U (2022) *(Im)politeness in McEwan's Fiction: Literary Pragma-Stylistics*. Cham: Palgrave Macmillan.

Lugea J and Walker B (2023) *Stylistics: Text, Cognition and Corpora*. Cham: Palgrave Macmillan.

Noletto I, Norledge J and Stockwell P (Eds) (2023) *Reading Fictional Languages*. Edinburgh: Edinburgh University Press.

Pattison S (2023) *Characterising Irony: A Systematic Approach to Literary and Linguistic Texts*. London and New York: Routledge.

Pérez AH (2024) *Deformative Fictions: Cruelty and Narrative Ethics in Twentieth-Century Latin American Literature*. Ohio: Ohio State University Press.

Person RF, Woofitt, Rae JP (Eds) (2022) *Bridging the Gap Between Conversation Analysis and Poetics Studies in Talk-In-Interaction and Literature Twenty-Five Years after Jefferson*. London and New York: Routledge.

Price H (2022) *The Language of Mental Illness: Corpus Linguistics and the Construction of Mental Illness in the Press*. Cambridge: Cambridge University Press.

Ryan M and Weisheng T (2024) *Object-Oriented Narratology*. Nebraska: University of Nebraska Press.

Schubert C and Werner V (Eds) (2022). *Stylistic Approaches to Pop Culture*. London and New York: Routledge.

Shen D (2023) *Dual Narrative Dynamics*. London and New York: Routledge.

Sorlin S (2022) *The Stylistics of 'You'. Second-Person Pronoun and its Pragmatic Effects*. Cambridge: Cambridge University Press.

van Peer W and Chesnokova A (2022) *Experiencing Poetry: A Guidebook to Psychopoetics*. London: Bloomsbury.

Viridis DF (2022) *Ecolinguistics and Stylistics: A Theoretical Overview. Ecological Stylistics*. Cham: Palgrave Macmillan.

Zyngier S and Watson GJ (Eds) (2022) *Pedagogical stylistics in the 21st Century*. Cham: Palgrave Macmillan.

**If you would like to review any of the books above, please
contact the Reviews Editor, Dr Hazel Price, at
h.i.price@salford.ac.uk
Books sent are complimentary but at present publishers will
only issue e-book versions.**

#PETSOFSTYLISTICS

Using the above hashtag*, you've been sharing some snaps of your favourite four-legged and fur-faced friends. Keep them coming!

* Brainchild of Kimberley Pager-McClymont





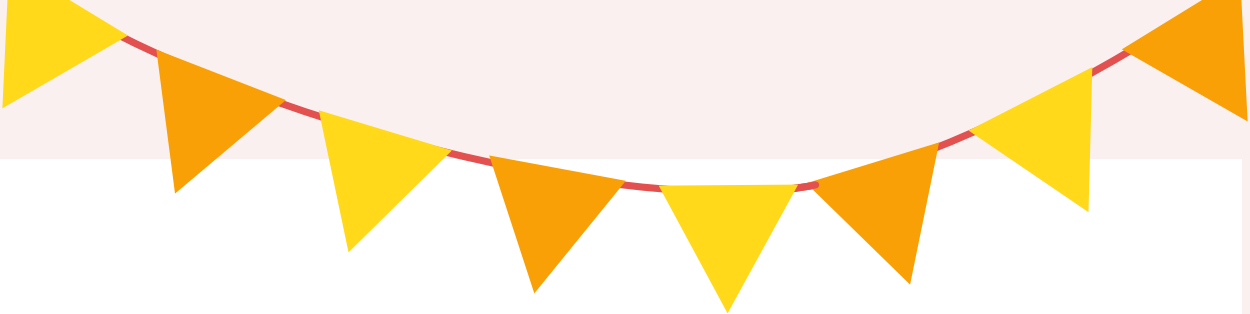
THE PARLANCE PUZZLE BUBBLE

EGG HUNT

On the page opposite is the introduction to F. Scott Fitzgerald's classic *The Great Gatsby* (1923), a tale of Jazz Age hedonism and heartbreak set in the New York neighbourhoods of East and West Egg. Take a read through and see how many eggs you can spot – how many times do the letters *e*, *g*, *g* appear in succession? The letters do not have to be consecutive, but there should not be another *e* or *g* intervening.

For example, there is one egg hidden in the following sentence:
How many are **e** you **g**oing to find?






In my younger and more vulnerable years my father gave me some advice that I've been turning over in my mind ever since.

'Whenever you feel like criticising anyone,' he told me, 'just remember that all the people in this world haven't had the advantages that you've had.'

He didn't say any more but we've always been unusually communicative in a reserved way, and I understood that he meant a great deal more than that. In consequence I'm inclined to reserve all judgements, a habit that has opened up many curious natures to me and also made me the victim of not a few veteran bores. The abnormal mind is quick to detect and attach itself to this quality when it appears in a normal person, and so it came about that in college I was unjustly accused of being a politician, because I was privy to the secret griefs of wild, unknown men. Most of the confidences were unsought – frequently I have feigned sleep, preoccupation, or a hostile levity when I realised by some unmistakable sign that an intimate revelation was quivering on the horizon – for the intimate revelations of young men or at least the terms in which they express them are usually plagiaristic and marred by obvious suppressions. Reserving judgements is a matter of infinite hope. I am still a little afraid of missing something if I forget that, as my father snobbishly suggested, and I snobbishly repeat, a sense of the fundamental decencies is parcelled out unequally at birth.





VISAGE AND MASH

The headshots of four famous (fictional) linguists have been combined to create the mash-up below.
Can you place the faces?

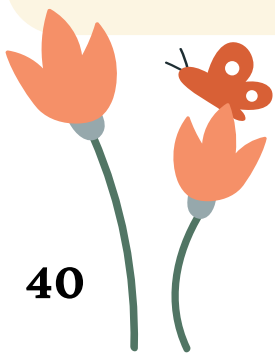




SAY WHAT YOU SEE

SPRING EDITION

Each of these five image sequences represent a book with a spring-themed title. Say what you see, and see what you can string together!





K k



ANSWERS

EGG HUNT

There are **3** 'e-g-g's, all clustered towards the end of the extract's third paragraph (as highlighted below).

In my younger and more vulnerable years my father gave me some advice that I've been turning over in my mind ever since.

'Whenever you feel like criticising anyone,' he told me, 'just remember that all the people in this world haven't had the advantages that you've had.'

He didn't say any more but we've always been unusually communicative in a reserved way, and I understood that he meant a great deal more than that. In consequence I'm inclined to reserve all judgements, a habit that has opened up many curious natures to me and also made me the victim of not a few veteran bores. The abnormal mind is quick to detect and attach itself to this quality when it appears in a normal person, and so it came about that in college I was unjustly accused of being a politician, because I was privy to the secret griefs of wild, unknown men. Most of the confidences were unsought – frequently I have feigned sleep, preoccupation, or a hostile levity when I realised by some unmistakable sign that an intimate revelation was quivering on the horizon – for the intimate revelations of young men or at least the terms in which they express them are usually plagiaristic and marred by obvious suppressions. Reserving judgements is a matter of infinite hope. I am still a little afraid of missing something if I forget that, as my father snobbishly suggested, and I snobbishly repeat, a sense of the fundamental decencies is parcelled out unequally at birth.

VISAGE AND MASH

1. Amy Adams (linguist Louise Banks in 2016 film *Arrival*)

2. Michael Fassbender (David8, linguistically-gifted android character in the *Alien* film franchise)

3. Nathalie Emmanuel (portrays the polyglot Missandei of Naath in the television adaptation of George R.R. Martin's *Game of Thrones* series)

4. Matt Damon (Professor David Webb alias Jason Bourne in the film *The Bourne Identity* [2004] and sequels)

SAY WHAT YOU SEE (SPRING EDITION)

1. *Middlemarch*



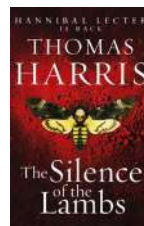
(1871)

2. *The Secret Garden*



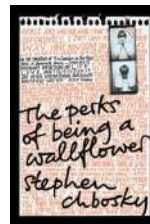
(1911)

3. *The Silence of the Lambs*



(1991)

4. *The Perks of Being a Wallflower*




(1999)

5. *Wild Swans*



(1991)

A close-up photograph of a flower's petals, showing a gradient from light pink to deep magenta and yellow. The petals are layered and have a delicate, ruffled texture. A solid pink triangular overlay covers the top right portion of the image, containing the text.

***Parlance* Autumn 2024 will be circulated on
30 November 2024**

Any contributions can be sent to the Newsletter Editor,
Dr Naomi Adam, at naomi.adam@nottingham.ac.uk